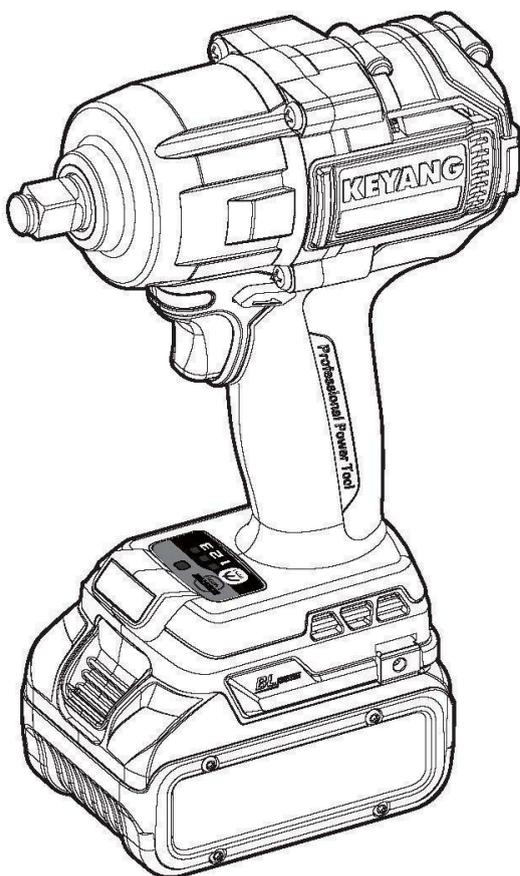


АККУМУЛЯТОРНЫЙ УДАРНЫЙ
ГАЙКОВЕРТ

IW20BLH-800V

CE



7742183

KEYANG ELECTRIC MACHINERY CO., LTD.

KEYANG

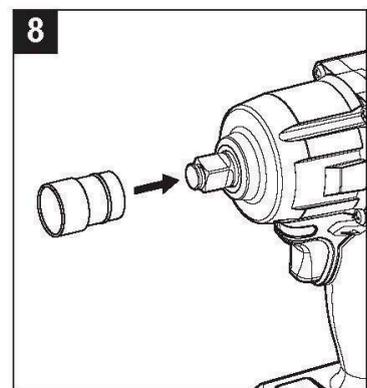
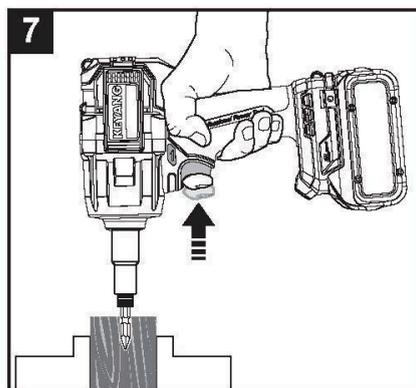
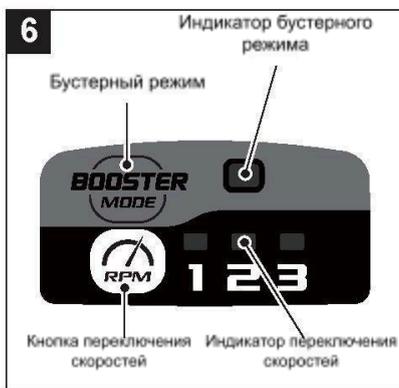
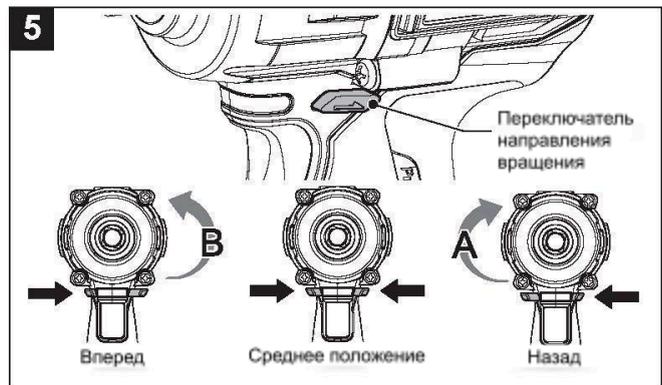
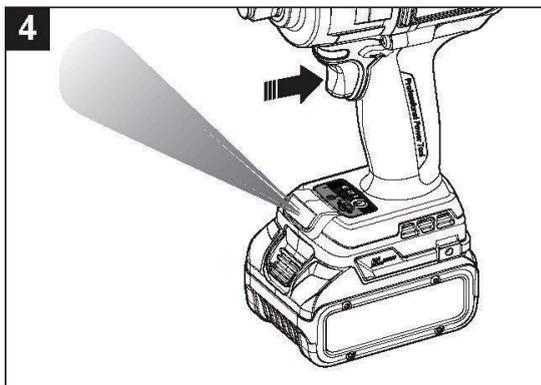
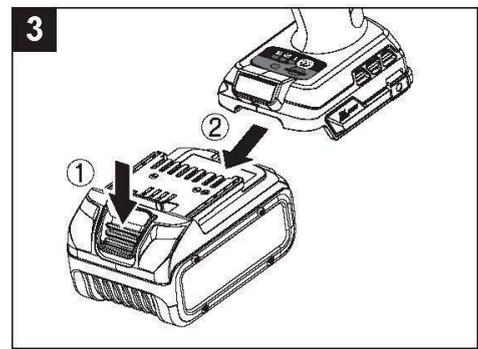
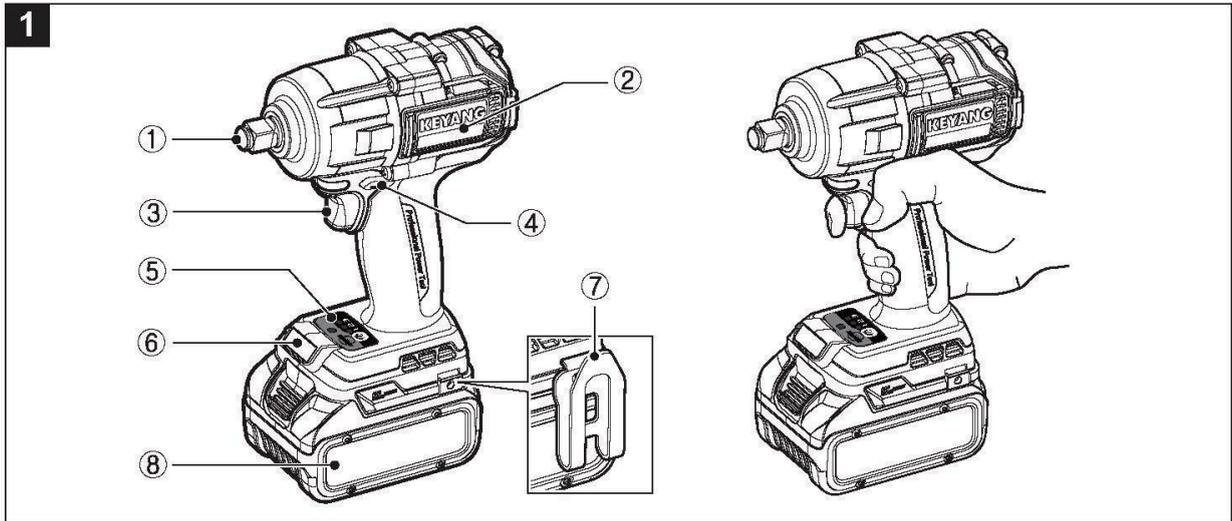
RU

ПЕРЕВОД
ОРИГИНАЛЬНОГО
РУКОВОДСТВА
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Внимательно изучите
настоящее руководство, чтобы
снизить риск получения травм.**

※ В комплектации BARE инструмент поставляется без аккумулятора и зарядного устройства, в комплектацию SET входят 2 аккумулятора и зарядное устройство.

www.keyang.com



АККУМУЛЯТОРНЫЙ УДАРНЫЙ ГАЙКОВЕРТ

Перевод оригинального руководства по эксплуатации, поставляемого на английском языке

Обязательно прочитайте настоящее руководство перед началом использования электроинструмента.

Храните руководство вместе с электроинструментом, чтобы иметь возможность обратиться к нему в случае необходимости. Передача электроинструмента другим лицам должна осуществляться вместе с руководством по эксплуатации.

Содержание

1. Общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом	3
2. Техника безопасности при работе с ударным гайковёртом	6
3. Правила техники безопасности при использовании зарядного устройства	6
4. Правила техники безопасности при использовании аккумулятора	7
5. Дополнительные правила техники безопасности	7
6. Проверка перед использованием	8
7. Уровень шума и вибрации	9
8. Технические характеристики и комплектация	9
9. Конструктивные элементы и назначение	10
10. Порядок работы	10
11. Рекомендации по эксплуатации	11
12. Использование аккумулятора и зарядного устройства	12
13. Техническое обслуживание и ремонт	12

Внешний вид или конструкция данной модели могут быть изменены без предварительного уведомления.

Назначение гайковёрта

Закручивание и откручивание резьбовых соединений на болтах и гайках.

1. Общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Необходимо изучить все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к данному электроинструменту.

Несоблюдение нижеприведенных правил может привести к поражению электрическим током,

пожару и (или) серьезным травмам. Настоящий документ необходимо сохранить для дальнейшего использования.

Используемый в данном руководстве термин «электроинструмент» означает инструмент, который приводится в действие с помощью электрического источника питания (проводной), или электроинструмент, работающий от аккумулятора (беспроводной).

1) Техника безопасности на рабочем месте

a) Необходимо содержать рабочее место в чистоте и обеспечить надлежащее освещение.

Загромождение рабочего места и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.

b) Запрещается использовать электроинструмент во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.

Во время работы электроинструмента возможно образование искр, которые могут воспламенить пыль и пары.



c) Не допускайте посторонних лиц и детей в рабочую зону во время работы с электроинструментом.

Данный отвлекающий фактор может привести к ошибкам в работе и, как следствие, к несчастному случаю.

2) Электробезопасность

a) Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Категорически запрещается вносить изменения в конструкцию вилки. Запрещается использовать вилки-переходники с заземленными электроинструментами.

Использование стандартных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.

b) Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, например к трубам, батареям отопления, плитам и холодильникам.

В таких случаях повышается риск поражения электрическим током.



c) Не подвергайте электроинструмент воздействию атмосферных осадков и влаги.

Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.

d) Соблюдайте правила обращения с кабелями. Запрещается переносить, тянуть или отключать электроинструмент от розетки, держась за шнур питания.

RU

Держите шнур питания вдали от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей. Использование поврежденных и запутавшихся шнуров питания повышает риск поражения электрическим током.

- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для наружного применения.**
Использование шнура, пригодного для наружного применения, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **Если работа электроинструмента в сыром месте неизбежна, используйте источник питания, оснащенный устройством защитного отключения (УЗО).**
Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

- a) **При работе с электроинструментом необходимо быть внимательным и руководствоваться здравым смыслом. Запрещается использовать электроинструмент в состоянии переутомления или в состоянии опьянения, вызванном употреблением алкоголя, наркотических или лекарственных средств.**
Рассеянное внимание при эксплуатации электроинструмента может привести к серьезным травмам.



- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Обязательно используйте защитные очки.**
Соответствующие условиям эксплуатации средства защиты (пылезащитная маска, защитная обувь с нескользящей подошвой, каска и средства защиты органов слуха) уменьшают риск получения травм.

- c) **Исключите возможность непреднамеренного включения. Перед подключением к источнику питания (сети и/или аккумулятору) убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.**
Во избежание несчастных случаев не держите палец на выключателе при переноске электроинструмента и не подавайте питание на электроинструмент, когда выключатель находится во включенном положении.

- d) **Перед включением электроинструмента необходимо убрать с него любые**

регулируемые приспособления и гаечные ключи.

Зацепление приспособлений/ключей за вращающиеся части может привести к травмам.

- e) **Не пытайтесь дотянуться до труднодоступных мест. Сохраняйте равновесие и устойчивое положение ног.**
Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Носите подходящую рабочую одежду. Запрещается носить свободную одежду или украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в движущиеся части.**
Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты в подвижные части.
- g) **Если предусмотрена возможность подключения устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются должным образом.**
Использование таких устройств позволяет снизить вредное воздействие пыли.
- h) **Большой опыт эксплуатации подобных инструментов не является основанием пренебрегать правилами техники безопасности.**
Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.

4) Использование электроинструмента и уход за ним

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, соответствующий выполняемым работам.**
Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с производительностью, на которую он рассчитан.
- b) **Запрещается использовать электроинструмент, если его выключатель неисправен.**
Любой электроинструмент с неисправным выключателем опасен, его необходимо отремонтировать.



- c) **Перед выполнением любых регулировок, перед заменой принадлежностей или помещением электроинструмента на хранение необходимо отсоединить вилку электроинструмента от источника питания и (или) извлечь аккумулятор.**
Такие профилактические меры уменьшают риск случайного пуска

электроинструмента.

- d) **Неиспользуемый электроинструмент следует хранить в недоступном для детей месте. Нельзя допускать к работе с электроинструментом лиц, которые не знакомы с электроинструментом и не изучили настоящее руководство по эксплуатации.**

В руках неопытных/необученных пользователей электроинструмент представляет опасность.

- e) **Необходимо регулярно проводить надлежащее техническое обслуживание электроинструмента и его принадлежностей. Проверяйте инструмент на предмет смещения/соосности, заедания/плавного вращения подвижных частей, поломки деталей и других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента.**

Если электроинструмент поврежден, то перед использованием его необходимо отремонтировать.

Многие несчастные случаи вызваны ненадлежащим обслуживанием электроинструмента.

- f) **Режущий инструмент всегда должен быть чистым и заточенным.**

Поддержание должной остроты режущих кромок инструмента предотвращает заедание подвижных частей и облегчает управление инструментом.

- g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данным руководством, применяя методы, предназначенные для конкретного типа электроинструмента и принимая во внимание рабочие условия и вид работ, которые предстоит выполнить.**

Использование электроинструмента в непредусмотренных для него целях может привести к серьезным травмам.

- h) **Рукоятки и захватные поверхности должны быть сухими и чистыми, без загрязнения маслом и смазкой.**

Скользкие рукоятки и захватные поверхности не позволят безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

5) Использование аккумуляторного инструмента и уход за ним

- a) **Заряжайте инструмент только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем.**

Зарядное устройство, которое подходит для

аккумулятора одного типа может создать опасность возгорания при использовании с аккумулятором другого типа.

- b) **Используйте электроинструменты только со специально разработанными аккумуляторами.**

Использование любых других аккумуляторов может создать опасность получения травм и возникновения пожара.

- c) **Когда аккумулятор не используется, храните его вдали от прочих металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты и т. д., которые могут привести к замыканию одной клеммы на другую.** Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

- d) **В ненадлежащих условиях из аккумулятора может вытечь жидкость, контакта с которой следует избегать. При случайном контакте промойте пораженный участок кожи водой. При попадании жидкости в глаза необходимо обратиться за медицинской помощью.** Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

- e) **Запрещается использовать поврежденный или модифицированный аккумулятор или инструмент.**

Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и стать причиной возгорания, взрыва или травм.

- f) **Не подвергайте аккумулятор или инструмент воздействию огня или высоких температур.**

Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.

- g) **Соблюдайте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент, если температура окружающей среды превышает допустимые пределы.**

Неправильная зарядка или зарядка при температуре вне указанного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и увеличить риск возгорания.

6) Обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должен выполнять квалифицированный специалист по ремонту, при этом должны использоваться только оригинальные запасные части.**

Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.

- b) **Категорически запрещается ремонтировать поврежденные аккумуляторы.**

Обслуживание аккумуляторов должно выполняться только изготовителем или уполномоченными квалифицированными специалистами.

2. Техника безопасности при работе с ударным гайковертом

- 1) Если при выполнении работ существует риск контакта инструмента со скрытой электропроводкой, нужно держать электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности.

При контакте с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также приведут к поражению оператора электрическим током.

- 2) Используйте средства защиты органов слуха.
- 3) Перед установкой тщательно проверьте ударную головку на предмет износа, трещин и повреждений.
- 4) Крепко удерживайте инструмент руками.
- 5) Момент затяжки определяется типом и размером болта. Момент затяжки проверяется с помощью динамометрического ключа.
- 6) Не прикасайтесь к вращающимся частям инструмента.
- 7) Запрещается прикасаться пальцами и руками к сверлу во время работы.
- 8) Прикосновение к сверлу может привести к затягиванию и получению серьезных травм.
- 9) Перед сменой насадки устанавливайте переключатель направления вращения в нейтральное положение.
Несоблюдение данного требования может привести к получению серьезных травм от вращающихся частей инструмента.
- 10) После длительного использования принадлежности могут нагреваться. При извлечении наконечника из инструмента не допускайте контакта с кожей, следует использовать соответствующие защитные перчатки.

3. Правила техники безопасности при использовании зарядного устройства

- 1) Данное устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями (включая детей), а также не имеющими достаточного опыта либо знаний, за

исключением случаев получения ими соответствующего инструктажа относительно использования данного устройства и контроля со стороны лица, ответственного за их безопасность.

- 2) Следите за детьми и не позволяйте им играть с оборудованием.
- 3) Запрещается позволять детям играть с данным устройством. Дети не должны производить чистку и обслуживание данного устройства без присмотра взрослых.
- 4) Запрещается использовать с зарядным устройством KEYANG неперезаряжаемые аккумуляторы.
- 5) Запрещается разбирать зарядное устройство. Храните его в недоступном для детей месте.
Примите меры для недопущения поражения электрическим током.
- 6) Не подвергайте зарядное устройство воздействию атмосферных осадков и влаги.
Несоблюдение данного требования может привести к получению серьезных травм или летальному исходу в результате поражения электрическим током.
- 7) Не продевайте металлическую проволоку или любой проводящий предмет через вентиляционное отверстие зарядного устройства.
Несоблюдение данного требования может привести к получению серьезных травм или летальному исходу в результате поражения электрическим током.
- 8) Запрещается разбирать зарядное устройство. Его следует хранить в недоступном для детей месте.
- 9) Если шнур зарядного устройства поврежден, немедленно замените или отремонтируйте его.
Использование зарядного устройства с поврежденным шнуром может привести к поражению электрическим током. Поражение электрическим током может привести к опасным травмам.
- 10) Не допускайте короткого замыкания клемм аккумулятора.
Между короткозамкнутыми клеммами аккумулятора возникает чрезмерный ток, который может привести к серьезной травме. Перед тем как убирать аккумулятор на хранение, убедитесь, что установлен защитный колпачок клемм аккумулятора.
- 11) Не допускайте сильных ударов по аккумулятору и не протыкайте его острыми предметами.

Попытка сделать это может привести к возгоранию или взрыву и серьезным травмам.

- 12) **Аккумулятор должен храниться в сухом помещении при температуре от 0 до 40 °C и не должен подвергаться воздействию прямых солнечных лучей.** Попытка сделать это может привести к возгоранию или взрыву и серьезным травмам.
- 13) **Запрещается заряжать аккумуляторы, которые нельзя перезаряжать (при попытке это сделать индикатор на зарядном устройстве будет мигать желтым цветом).** Попытка сделать это может привести к возгоранию или взрыву и серьезным травмам.

4. Правила техники безопасности при использовании аккумулятора

- 1) **Запрещается бросать аккумулятор в огонь.** Аккумулятор может взорваться из-за высокой температуры и нанести серьезные травмы.
- 2) **Не допускайте короткого замыкания клемм аккумулятора.** При коротком замыкании двух клемм аккумулятора генерируется сильный ток. В результате может произойти возгорание или взрыв, способные причинить серьезные травмы.
- 3) **Следует убедиться, что температура аккумулятора не превышает 45 °C.** Если температура аккумулятора поднимается выше 45 °C, ухудшаются его эксплуатационные характеристики и сокращается срок его службы. При увеличении температуры аккумулятора срабатывает температурный датчик и отсоединяется точка контакта. При установке в зарядное устройство перегретого аккумулятора отображается соответствующий значок. Необходимо охладить аккумулятор перед зарядкой.
- 4) **Не заряжайте аккумулятор несколько раз подряд.** Это вызывает перегрев зарядного устройства или аккумулятора, что может ухудшить его эксплуатационные характеристики или сократить срок службы.
- 5) **Запрещается разбирать аккумулятор.** Неправильная повторная сборка может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- 6) **Аккумулятор должен храниться в сухом помещении при температуре от 0 до 40 °C**

и не должен подвергаться воздействию прямых солнечных лучей.

Возгорание или взрыв могут привести к серьезным травмам.

- 7) **Не допускайте сильных ударов по аккумулятору и не протыкайте его острыми предметами.** Возгорание или взрыв могут привести к серьезным травмам.
- 8) **Не позволяйте детям заменять аккумулятор без присмотра взрослых.**

5. Дополнительные правила техники безопасности

- 1) **Не вставляйте провода или другие подобные предметы в вентиляционные отверстия.** Несоблюдение данного требования может привести к поражению электрическим током и получению серьезных травм или летальному исходу.
- 2) **После длительного использования принадлежности могут нагреваться.** При извлечении наконечника из инструмента не допускайте контакта с кожей, следует использовать соответствующие защитные перчатки.
- 3) **Заряжайте только аккумуляторы, одобренные Keyang. Аккумуляторы других типов могут взорваться, причинив травмы и вызвав повреждение оборудования.**
- 4) **Запрещается разбирать зарядное устройство и использовать его, если оно сильно ударилось, упало или было повреждено каким-либо иным образом. Поврежденный шнур или вилку следует немедленно заменить.** Неправильная повторная сборка или повреждение могут привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- 5) **Перед началом работы убедитесь, что аккумулятор надежно закреплен в корпусе инструмента.** Если аккумулятор не закреплен должным образом, он может упасть во время работы и причинить травму верхней части стопы.
- 6) **Большой опыт эксплуатации подобных инструментов не является основанием пренебрегать правилами техники безопасности.** Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.
- 7) **Рукоятки и хватные поверхности должны быть сухими и чистыми, без загрязнения маслом и смазкой.** Скользкие рукоятки и хватные

поверхности не позволят безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

- 8) Для надлежащей работы инструмента температура окружающей среды во время его использования должна быть в пределах от -20 до $+50$ °C.

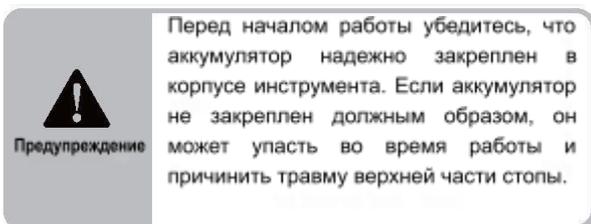
6. Проверка перед использованием

1) Источник питания (также применимо к зарядному устройству)

- a) Обеспечьте требуемое напряжение питания. Напряжение источника питания должно соответствовать напряжению, указанному на паспортной табличке электроинструмента.
- b) Следует убедиться, что номинальное напряжение инструмента и аккумулятора идентичны. Использование аккумулятора с номинальным напряжением, превышающим номинальное напряжение инструмента, может привести к возгоранию и повреждению двигателя инструмента.

2) Установка аккумулятора

Убедитесь, что аккумулятор надежно установлен перед его использованием.



3) Полярность аккумулятора

Если клеммы аккумулятора подключены неправильно, кнопка включения может прийти в неисправность. Это также может привести к изменению направления вращения и, как следствие, к возникновению опасных ситуаций.

4) Пробный пуск

Наденьте средства индивидуальной защиты (каска, защитные очки, наушники и перчатки) перед началом работы. Запустите электроинструмент вхолостую для проверки его исправности, при этом не направляя его в сторону других лиц.

5) Рабочее место

Проверьте рабочее место на предмет безопасности.

Не допускайте скопления пыли на рабочем месте, поскольку она может легко

воспламениться.

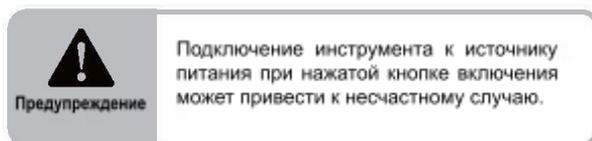
Пыль от таких материалов, как свинецсодержащие покрытия, некоторые породы дерева, минералы и металлы может быть вредной для здоровья. Контакт с пылью или ее вдыхание могут вызвать аллергические реакции у оператора или окружающих и/или привести к заболеваниям дыхательных путей. Некоторые виды металлической пыли считаются опасными, особенно в сочетании с такими сплавами, как цинк, алюминий или хром. С материалами, содержащими асбест, должны работать только квалифицированные специалисты.

На рабочем месте необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию.

Рекомендуется использовать респиратор класса защиты P2.

Соблюдайте правила обращения с обрабатываемыми материалами, действующие в стране эксплуатации инструмента.

6) Выключатель



Убедитесь, что пусковая кнопка вернулась в исходное положение после ее нажатия и отпускания.

	Перед использованием внимательно изучите руководство по эксплуатации.
	Используйте защитную каску.
	Используйте защитные очки.
	Используйте наушники.
	Используйте маску.
	Используйте защитные перчатки.
	Не выбрасывайте отработанные аккумуляторы вместе с обычным мусором.
	Вторичная переработка материалов

	Температура аккумулятора выше 50 °С приводит к повреждениям.
	Не сжигайте аккумулятор.
	Прибор класса II
	Для использования внутри помещений
	Не смотрите прямо на светодиодную лампу.

V	Напряжение (В)	n₀	Частота вращения без нагрузки, об/мин
	Постоянный ток	/min	Число оборотов или возвратно-поступательных движений в минуту

7. Уровень шума и вибрации

1) Шум и вибрация

Уровень шума измерен согласно стандарту EN 62841.

Модель электроинструмента	Ед. изм.	IW20BLH-800V
Взвешенный уровень звуковой мощности, скорректированной по шкале А (L _{WA})	дБ (А)	XXX
Взвешенный уровень звукового давления, скорректированный по шкале А (L _{PA})		XX
Неопределенность (К)		X



Используйте средства защиты органов слуха

2) Вибрация

Суммарные значения вибрации (трехкомпонентная векторная сумма) определены согласно стандарту EN 62841.

Модель электроинструмента	Ед. изм.	IW20BLH-800V
Уровень вибрации (a _h)	м/с ²	XX
Неопределенность (К)		XX

3) Информация о вибрации

- а) Заявленное общее значение вибрации было измерено в соответствии с общепринятой методикой испытаний, описанной в стандарте EN 62841, и может использоваться для сравнения инструментов друг с другом, а также для предварительной оценки воздействия.



Предупреждение

Вибрация, производимая во время фактической эксплуатации электроинструмента, может отличаться от заявленного номинального значения, в зависимости от способа использования инструмента. Следует определить меры безопасности для защиты оператора, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях эксплуатации (с учетом всех этапов эксплуатационного цикла, таких как время включения, отключения и холостой работы).

8. Технические характеристики и комплектация

1) Характеристики

Модель электроинструмента	Ед. изм.	IW20BLH-800V	
Номинальное напряжение	В	18 (макс. 20)	
Обороты в минуту	об/мин	0–800/1500/2400	
Частота ударов	мин ⁻¹	0–3300	
Макс. крутящий момент	Н·м	800	
Пусковой крутящий момент	Н·м	1000 (макс. 1200)	
Масса (с батареями)	кг	2,3	
Патрон	–	1/2" (12,7 мм) □	
Совместимый крепеж	Стандартный болт	–	M12–M24
	Высокопрочный болт	–	M10–M22

■ Рекомендуемый уровень максимального напряжения и фиксированного крутящего момента

Значения приведены в Н·м и вычислены исходя из эпюр напряжений в поперечном сечении. Для проверки был использован предел упругости 90% (коэффициент трения $\mu=0,12$). Всегда проверяйте фиксированный крутящий момент с помощью динамометрического ключа.

Номинальная прочность согласно ISO 898-1.	Болт общего назначения (Н·м)			Высокопрочный болт (Н·м)		
	4,6	4,8	5,8	8,8	10,9	12,9
M10	17	21	29	47	65	79
M12	30	36	51	81	114	136
M14	48	58	80	128	181	217
M16	74	88	123	197	277	333
M18	103	121	172	275	386	463
M20	144	170	240	385	541	649
M22	197	230	324	518	728	874
M24	249	295	416	665	935	1120

Аккумулятор (литий-ионный)	BL18043 A BL18049 A	BL18044 A BL18053 A	BL18050 A
Напряжение [В]	18 (макс. 20)		
Емкость [А·ч]	4,0	5,0	8,0
Масса [кг]	0,6		0,9
Рабочая температура окружающей среды [°C]	0...50		
Температура хранения [°C]	-20...25		
Время зарядки [мин] (C144XX)	120	150	240
Время зарядки [мин] (C180XX)	40	50	80

Зарядное устройство	C14415	C18046A
Входное напряжение [В]	100–127 / 220–240	
Входная частота [Гц]	50/60	
Выходное напряжение [В]	14,4–18	
Зарядный ток [А]	1,5	6,5
Рабочая температура окружающей среды [°C]	4–40	
Масса [кг]	0,23	0,6
Класс безопасности	 (Класс II)	

2) Комплектация

Поз.	Модель	IW20BLH-800V	
		КОМПЛЕКТ	ИНСТРУМЕНТ
		Т	Т
	Пластмассовый чемодан	1 шт.	–
	Аккумуляторная батарея	2 шт.	–
	Зарядное устройство	1 шт.	–
	Руководство по эксплуатации	1 шт.	1 шт.
	Крюк для крепления на ремень	1 шт.	1 шт.

9. Конструктивные элементы и

назначение

1) Конструктивные элементы

(См. рис. 1)

- | | |
|--------------------------------------|---|
| ① Патрон | ⑤ Кнопки выбора режима и переключения скоростей |
| ② Корпус | ⑥ Подсветка |
| ③ Выключатель | ⑦ Крюк для крепления на ремень |
| ④ Переключатель направления вращения | ⑧ Аккумулятор |

2) Области применения

Ударная дрель-гайковерт: для завинчивания (отвинчивания) резьбового крепежа (винтов, гаек) с большим крутящим моментом.

10. Порядок работы

1) Подсветка

(См. рис. 2)



Для включения (отключения) подсветки нажмите соответствующую кнопку.

2) Направление вращения

Переключать направление вращения можно только после остановки двигателя электроинструмента. Чрезмерное применение силы может привести к повреждению инструмента.

(См. рис. 3)

Изменение направления вращения осуществляется посредством нажатия или вытягивания переключателя направления вращения.

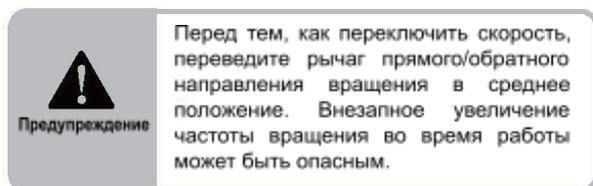
- Среднее положение
 - Переключатель расположен по центру инструмента.
 - В этом положении кнопка включения не действует.
 - Замена наконечника (биты), замена аккумулятора
- Прямое вращение (против часовой стрелки)
 - Переключатель расположен на правой стороне инструмента.
 - В этом положении кнопка включения действует.
 - Завинчивание винта (гайки), сверление.
- Обратное вращение (по часовой стрелке)
 - Переключатель расположен на левой стороне инструмента.

- В этом положении кнопка включения действует.
- Отвинчивание винта (гайки).
- ※ Направление вращения по и против часовой стрелки указано, если смотреть с передней стороны инструмента

3) Выбор режима и переключение скоростей

Инструмент оснащен кнопками переключения скоростей и выбора бустерного режима. Нажатием соответствующей кнопки пользователь может выбрать нужную скорость и режим.

(См. рис. 6)



а) Переключение скоростей



Переключение скоростей (1 → 2 → 3) осуществляется последовательными нажатиями данной кнопки, при этом индикатор показывает выбранную скорость. Каждая скорость соответствует своему числу оборотов (об/мин); чем больше цифра, тем больше число оборотов.

- ※ Каждая скорость имеет собственный предел числа оборотов.
- ※ Помимо данной кнопки, число оборотов можно изменять степенью нажатия на кнопку включения. (См. рис. 7)

б) Бустерный режим



При нажатии кнопки бустерного режима включается данный режим и загорается одноименный индикатор. Данная функция включается и отключается следующим образом.

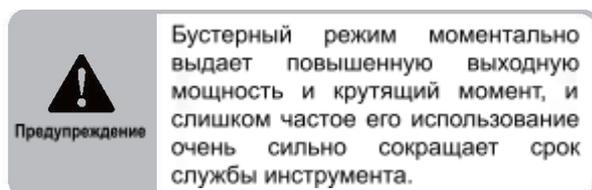
- 1) Включение: нажмите кнопку бустерного режима один раз. → Бустерный режим включается, загорается одноименный индикатор.
- 2) Отключение: когда бустерный режим активен, повторно нажмите ту же кнопку. → Бустерный режим отключается, одноименный индикатор гаснет, инструмент

возвращается в нормальный режим.

3) Описание функции

Данная функция моментально выдает повышенную выходную мощность и крутящий момент и может быть полезна, если не удастся отвинтить застрявшую гайку или болт на скорости № 3.

- При использовании данной функции автоматически выбирается скорость № 3.
- При выборе любой другой скорости с помощью кнопки переключения скоростей бустерный режим отключается.
- Если после выбора бустерного режима в течение 5 секунд не будет нажата кнопка включения, то инструмент автоматически вернется в нормальный режим.
- После пятикратного нажатия кнопки включения под нагрузкой (отвинчивание болтов и гаек) бустерный режим автоматически отключается, и инструмент возвращается в нормальный режим.



11. Рекомендации по эксплуатации

- 1) При превышении определенного уровня нагрузки автоматически возникает ударное воздействие. При вращении без нагрузки степенью нажатия выключателя регулируется только число оборотов.
- 2) Момент затяжки варьируется в зависимости от времени ударного воздействия. Как правило, максимальный крутящий момент достигается в диапазоне от 3 до 10 секунд после ударного воздействия. Крутящий момент увеличивается незначительно, даже если оно сохраняется в дальнейшем. Продолжительная работа без необходимости может привести к повреждению двигателя.
- 3) Момент затяжки может варьироваться в зависимости от длины, марки и диаметра болта, а также от прочности объекта обработки (дерево, металл и т. д.) и типа шайбы. Сначала нужно измерить фактическое фиксированное значение крутящего момента с помощью динамометрического ключа после пробного пуска, а затем рассчитать время ударного воздействия и применять его.
- 4) Пусковой крутящий момент на 3 скорости создает более высокую нагрузку, чем

затягивающий момент, это также необходимо иметь в виду при работе.

- 5) Устройство защитного отключения
Рекомендуется укомплектовать источник питания для электроинструмента устройством защитного отключения с номинальным отключающим током до 30 мА.



Предупреждение

Электроинструменты, устройство защитного отключения которых неисправно, опасны и должны быть отремонтированы.

12. Использование аккумулятора и зарядного устройства

1) Зарядите аккумулятор.

(См. рис. 2)

- При включении вилки питания в розетку индикатор зарядки начнет мигать по два раза каждым цветом в течение 1 секунды в последовательности: зеленый → красный → желтый.
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, и он начнет заряжаться.
- Если аккумулятор быстро разряжается, несмотря на полный заряд, возможно, истек его срок службы. В этом случае необходимо сразу заменить аккумулятор.

✳ **Аккумулятор будет нормально работать после первой зарядки после приобретения или после длительного простоя.**



Предупреждение

Не допускайте короткого замыкания клемм аккумулятора. Короткое замыкание может привести к возгоранию или взрыву и причинить серьезные травмы. Перед помещением аккумулятора на хранение всегда надевайте защитный колпачок клемм.

2) Индикация зарядки



Предупреждение

Следует использовать только рекомендованный аккумулятор и подходящее зарядное устройство. Использование неподходящих аккумуляторов и зарядных устройств может привести к возгоранию, взрыву, перегреву или поломке устройства.

	ЖК-дисплей	Индикация зарядки
	Зеленый (мигающий)	Ожидание зарядки
	Красный (постоянный)	Выполняется зарядка
	Зеленый (постоянный)	Зарядка завершена



Красный (мигающий)

Отключение при превышении температуры (перегрев аккумулятора)



Желтый (мигающий)

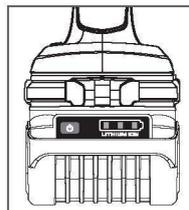
Зарядка невозможна



Предупреждение

Когда аккумулятор будет полностью заряжен, нужно извлечь вилку из розетки.

- При установке в зарядное устройство перегретой батареи индикатор мигает красным цветом. Для охлаждения аккумулятора запустится вентилятор охлаждения, встроенный в зарядное устройство. Как только аккумулятор остынет, индикатор зарядки загорится красным и начнется обычная зарядка.
- Это зарядное устройство определяет уровень заряда аккумулятора и поддерживает его полностью заряженным.
- Отображение оставшегося заряда
Нажмите кнопку для отображения оставшегося заряда аккумулятора.



Заряд 75–100 %



Заряд 35 –74 %



Заряд 3–34 %



Заряд менее 3 %

3) Установка и извлечение аккумулятора

а) Установка

(См. рис. 3)

В целях безопасности убедитесь, что курковый выключатель отпущен, и нажмите кнопку блокировки/разблокировки, чтобы заблокировать выключатель. Вставьте заряженный аккумулятор в электродинамический инструмент до щелчка фиксатора аккумулятора.

б) Извлечение

(См. рис. 3)

Нажмите кнопку высвобождения аккумулятора и извлеките его из электроинструмента. Не прикладывайте чрезмерных усилий к аккумулятору и не бейте по нему.

13. Техническое обслуживание и ремонт

Перед техническим обслуживанием необходимо вынуть вилку из розетки.

Для обеспечения безопасного состояния инструмента нужно содержать его в чистоте.

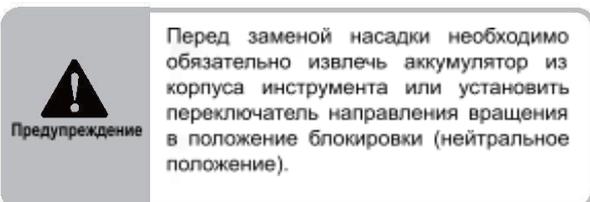
1) Чистка

- a) Удаляйте грязь и пыль из всех вентиляционных отверстий струей чистого сжатого воздуха не реже одного раза в неделю. Во избежание повреждения глаз нужно выполнять эту операцию в защитных очках.
- b) Запрещается использовать растворители или другие агрессивные химикаты для очистки неметаллических частей инструмента, поскольку такие химикаты могут уменьшить прочность пластмассовых деталей. Для чистки нужно использовать ветошь, смоченную водой и слабым мыльным раствором. Ни в коем случае не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента и не погружайте его в жидкость ни целиком, ни частично.

2) Чистка зарядного устройства

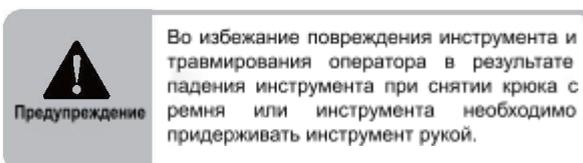
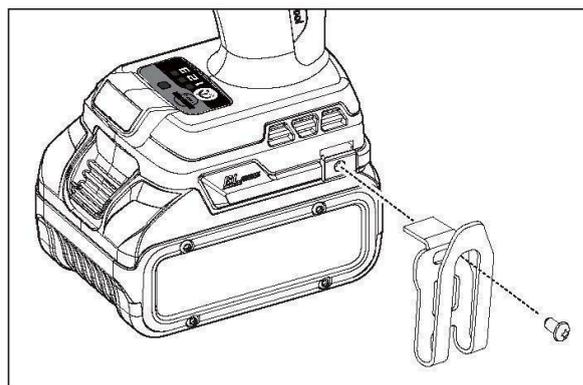
- a) Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой извлеките вилку зарядного устройства из розетки. Удалите грязь и жир с внешней стороны зарядного устройства с помощью куска ткани или мягкой неметаллической щетки. Использование в этих целях воды или каких-либо чистящих средств запрещено.

3) Замена насадки



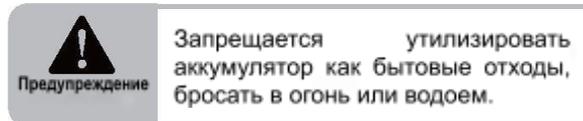
- a) Смена наконечника (биты)
(См. рис. 8)
 - Установка
Задвиньте гнездо на основание до упора.
 - Извлечение
Потяните гнездо в направлении, противоположном направлению установки.
- b) Установка и снятие крюка для крепления на ремень
Крюк позволяет переносить электроинструмент на ремне.
 - Установка
Вставьте крюк для крепления на ремень в отверстие на любой стороне инструмента и затяните винт.
 - Снятие
Отвинтите винт и снимите крюк для

крепления на ремень с корпуса инструмента.



4) Охрана окружающей среды

Инструменты и принадлежности содержат значительное количество полезного сырья и материалов, которые могут быть переработаны по окончании их срока службы. В связи с этим пластмассовые детали маркируются, чтобы их можно было отсортировать и переработать в соответствии с материалом.



5) Способы устранения неисправностей

Во избежание несчастных случаев запрещается самостоятельно устранять неполадки и ремонтировать инструмент. Для этих целей нужно обратиться в ближайший сервисный центр (отдел продаж) и подать заявку на обслуживание.

Ремонт должен выполнять только квалифицированный специалист.

6) Y-образный удлинительный кабель

Если требуется замена шнура питания, необходимо обратиться к изготовителю либо к его авторизованному представителю. Не пытайтесь заменить шнур питания самостоятельно!

7) Послепродажное обслуживание и поддержка клиентов

Наша служба послепродажного обслуживания ответит на вопросы, касающиеся технического обслуживания и ремонта инструмента, а также запасных частей.

Покомпонентные изображения и информация о запасных частях приведены на веб-сайте:

www.keyang.com

Наши представители отдела обслуживания клиентов могут ответить на ваши вопросы, касающиеся возможных применений и настройки инструментов и принадлежностей.



Декларация соответствия нормам ЕС

Мы заявляем, что данные изделия соответствуют стандартам EN 62841-1, EN 62841-2-2, EN 62233, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000 и Директивам 2006/42/ЕС, 2014/30/ EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kim'.

Ким Чонву
(Jungwoo, Kim)
Руководитель
предприятия

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'W. van den Crommenacker'.

г-н Виллем ван ден Кромменакер (Willem van den
Crommenacker)
Генеральный директор KEM Europe BV
KEM Europe BV
Hoogstraat 9, 5469 EL Erp, Netherland (Нидерланды)

Корея

Keyang Electric Machinery Co., Ltd.
9, Sandan-ro, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do,
Republic of Korea (Республика Корея)
Тел: +82 31 490 5300

Европа

Hoogstraat 9, 5469 EL Erp, Netherland
(Нидерланды)
Тел.: +31 413 288 345

Китай

Keyang Electric Machinery (Suzhou) Co., Ltd.
No. 889, Songjia Road, Wusongjiang Science and
Technology Industrial Park, Wuzhong District,
Suzhou, Jiangsu, China (Китай)
Тел.: +86 512 6561 3321

Утилизация старого электрического и электронного оборудования (Правила действуют на территории Европейского Союза и других европейских стран с системами раздельного сбора мусора)



Данный символ на изделии или его упаковке указывает на то, что оно не относится к бытовым отходам и должно быть передано в соответствующий пункт утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае. Переработка материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации следует связаться с местными органами власти, компанией, занимающейся сбором, вывозом, утилизацией и переработкой бытовых отходов, или центром продажи, в котором была приобретена данная продукция.



9, Sandan-ro, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea
(Республика Корея)
Междунар. тел.: +82-31-490-5300

19.07.2024

ТЕХПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550-37-70

Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru

Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 1 год

Страна производства: Китай

Изготовитель: Keyang Electric Machinery Co., Ltd

Дата производства изделия: указана на изделии

АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ

Москва

Московская область, г. Домодедово

п. Госплемзавода Константиново

Объездное шоссе, с. 2А

8 800 550-37-87, доб. 404

Ближайший розничный магазин

ВсеИнструменты.ру

Подробная информация о сервисных центрах по РФ доступна на сайте
[ВсеИнструменты.ру: https://www.vseinstrumenti.ru/](https://www.vseinstrumenti.ru/)